

Vidya Kamatkar

Language Professional

'Supadma', Sukhsagar Nagar, Part 2,
Survey No. 18, Lane No. 8, near Bhagvati Apartment,
Katraj, Pune 411046

kamatkarvidya@gmail.com

SKILLS

I am a language professional. I translate from English to Marathi. I am also a voice over & dubbing artist (Marathi).

EDUCATION

English & History, Bachelor of Education, Graduated, April 1991

EXPERIENCE

Teaching Assistant

Jnana Prabodhini High School (*June 1991 - November 1991 Solapur, Maharashtra*)

Teacher

New English School (*June 1992 - October 1996 Pune, Maharashtra*)

Teacher

Shri Vidya Classes (*June 2000 - April 2001 Pune, Maharashtra*)

Translation of a manual for a Bio-Diversity project (*April 2018 – July 2018*)

Translator-Intern

Translation Panacea, Pune (*1st June – 15th June 2019*)

Translation of 'Dr. Jagannath Dixit Diet Plan Files' (*15th July 2019 - 30th July 2019*)

Translation of Text Book content for 'Text & Clicks Academy', Mumbai. (Std. 6th to std. 10th Mathematics & Science) (*1 March - 30 May 2020*)

Voice over for a Facebook page (Story reading in Marathi) (*25th April - 30th May 2020*)

Translation for a Money Transfer App (English to Marathi) and a birth certificate (Marathi to English) for 'New Delhi Languages', New Delhi (*25 May 2020 - 12 June 2020*)

Translation of a birth certificate – Marathi to English for 'New Delhi Languages', New Delhi

Voice over in Marathi for an educational App for 'Text & Clicks Academy', Mumbai.
(I did the voice over for SSC Board, Marathi Medium) (26 December - 31 March 2021) The link for this app: <http://learn.stepapp.in/>

Website translation for a You Tube Channel for 'Translated', Rome. (Worked on MateCat) (16 June - 30 August 2021)

Translated Engineering lectures of IIT (English to Marathi) & a government website about Indian Culture (English to Marathi) for 'Techliebe', Pune (15 September - 15 December 2021)

Attended a workshop conducted by 'National Book Trust' India & translated 2 story books written by Ruskin Bond and Abhijeet Sengupta. (Featured in their brochure) (19 November 2021 - 21 November 2021)

Translated PPTs of Lesson Plans for 'tickLinks', Pune. (5th Std. Math)(21 January 2022 - 31st March 2022)

Translation of a property tax bill (Marathi to English) for Monica Garcia, Argentina

A Review job (English to Marathi) for Rikaian Technology Pvt Ltd. Pune

Translation of English subtitles to Marathi for a Japanese TV serial's episode (Subtitle Edit)

TRAINING & CERTIFICATIONS

- 1) Voice over and Dubbing Course AK Studio (Pune 2017)
- 2) English to Marathi Translation Course, Rajya Marathi Vikas Sanstha, Mumbai (Pune 2019)

VOICE OVER SAMPLES



myairbridge-clCfR2RIV (1).zip
